



Studieordning for tilvalget i asienstudier (japanstudier), 2017-ordningen

Justeret 2017, 2018, 2019, 2020, 2025 og 2026

**Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier
Det Humanistiske Fakultet
Københavns Universitet**

Indhold

Kapitel 1. Hjemmel, tilhørsforhold, normering og struktur.....	3
§ 1. Hjemmel.....	3
§ 2. Tilhørsforhold	3
§ 3. Normering og struktur	3
Kapitel 2. Studietekniske forhold	3
§ 4. Læsning af tekster på fremmedsprog	3
§ 5. Normalsidedefinition.....	3
§ 6. Stave- og formuleringsevne	3
§ 7. Pensum	4
Kapitel 3. Faglig profil	4
§ 8. Bachelortilvalgets formål.....	4
§ 9. Kompetenceprofil for bachelortilvalget.....	4
Kompetencebeskrivelse.....	4
Kompetencemål	4
Det gymnasierettede studiemønster i bachelortilvalget i japanstudier	5
Kompetencer der erhverves ud fra enkeltstående tilvalg, fremgår af kompetencemålene for de enkelte moduler.	5
Kapitel 4. Bachelortilvalget i japanstudier	5
§ 10. Bachelortilvalget i japanstudier	5
§ 11. Bachelortilvalgets moduler	7
Modul 1: Japansk propædeutik 1.....	7
Modul 2: Introduktion til japanstudier 1	8
Modul 3: Japansk propædeutik 2.....	9
Modul 4: Introduktion til japanstudier 2	9
Modul 5: Japansk propædeutik 3.....	11
Modul 6: Japansk sprog A: Moderne med sproghistorie	11
Modul 7: Japanstudier realia 1	12
Modul 8: Japansk sprog D: Klassisk.....	14
Modul 9: Japanstudier realia 2	15
Kapitel 5. Generelle prøveregler og bedømmelseskriterier.....	17
§ 12. Generelle prøveregler	17
§ 13. Bedømmelseskriterier	18
Kapitel 6. Studieaktivitet	18
§ 14. Løbende studieaktivitet.....	18
§ 15. Maksimal studietid	18
Kapitel 7. Merit og overgangsbestemmelser	18
§ 16. Merit	18
§ 17. Overgangsbestemmelser.....	19
Kapitel 8. Tilmelding til fag og prøver	19
§ 18. Tilmelding til kurser.....	19
§ 19. Tilmelding til prøver	19
Kapitel 9. Ikrafttræden, dispensation og godkendelse	20
§ 20. Ikrafttræden.....	20
§ 21. Dispensation.....	20
§ 22. Godkendelse.....	20

Kapitel 1. Hjemmel, tilhørsforhold, normering og struktur

§ 1. Hjemmel

2017-studieordningen for tilvalget på bachelorniveau i asienstudier (japanstudier) (the 2017 Curriculum for the Elective at Bachelor's Level in Japanese Studies er fastsat med hjemmel i § 33 i bekendtgørelse nr. 1061 af 30. juni 2016 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (uddannelsesbekendtgørelsen).

§ 2. Tilhørsforhold

Bachelortilvalget hører under studienævnet for Tværkulturelle og Regionale Studier og censorkorpset for sprogbaseerede områdestudier.

§ 3. Normering og struktur

Bachelortilvalget er del af en samlet 3-årig bacheloruddannelse, der er normeret til 180 ECTS, som omfatter tilvalg på i alt 45 ECTS samt et centralt fag på 135 ECTS. Bachelortilvalget indeholder desuden 60 ECTS propædeutisk sprogundervisning.

Stk. 2. Den studerende skal have bestået 45 ECTS af det centrale fag før påbegyndelse af bachelortilvalget.

Stk. 3. Minimum 30 ECTS af bachelortilvalget skal tages uden for den studerendes centrale fag.

Kapitel 2. Studietekniske forhold

§ 4. Læsning af tekster på fremmedsprog

Der kan ud over det studerede sprog indgå tekster på engelsk.

§ 5. Normalsidedefinition

En normalside i forbindelse med tekstopgivelser og aflevering af hjemmeopgaver svarer til 2.400 typeenheder inkl. mellemrum. Ved beregning af omfang af hjemmeopgaver indgår noter, men ikke forside, indholdsfortegnelse, litteraturliste og bilag.

Stk. 2. En normalside japansk fastsættes til 400 tegn (kanji-kana majiribun), dog fastsættes en normalside kanbun til 300 tegn.

Stk. 3. En normalside poesi svarer til 200 tegn.

§ 6. Stave- og formuleringsevne

Ved bedømmelsen af hjemmeopgaver skrevet såvel på dansk som på et fremmedsprog skal den studerendes stave- og formuleringsevne (som dokumenteret i den forelagte præstation) indgå i helhedsbedømmelsen af den pågældende præstation, idet det faglige indhold dog vægtes tungest. Hvis der er et særligt fokus på stave- og formuleringsevne, vil det fremgå af det enkelte fagelement i § 11.

§ 7. Pensum

Pensumbestemmelser fremgår af de enkelte fagelementer.

Kapitel 3. Faglig profil

§ 8. Bachelortilvalgets formål

Formålet med bachelortilvalget i japanstudier er at supplere den studerendes faglige viden og færdigheder i forhold til det centrale fag på bachelorniveau samt grundlægge fagspecifikke teoretiske og metodiske kompetencer. Den studerende skal opnå selvstændighed og faglig fordybelse gennem fagområdets discipliner og metoder, herunder indføring i videnskabeligt arbejde og metode.

§ 9. Kompetenceprofil for bachelortilvalget

Kompetencebeskrivelse

En tilvalgsstuderende i japanstudier har erhvervet en række kompetencer gennem et uddannelsesforløb, der overvejende er foregået i et internationalt forskningsmiljø, der arbejder med japanstudier. Den tilvalgsstuderende har kendskab til og indsigt i japanstudiernes teorier, metoder og videnskabelighed. Alt afhængig af valget af modulkombination vil den tilvalgsstuderende have et kendskab til moderne talt og skrevet japansk eller yderligere til ældre sprogformer.

Kompetencemål

Bachelortilvalget i japanstudier giver følgende specifikke kompetencer:

Viden om og forståelse af

- Japans samfundsmæssige og kulturelle forhold i historisk perspektiv,
- de mest brugte videnskabelige tilgange til sprog-, kultur- og samfundsanalyse,
- de mest vigtige aktuelle forskningsteoretiske problemstillinger og diskussioner,
- de vigtigste metoder til undersøgelser af sproglige, historiske, samfundsmæssige og kulturelle problemstillinger.

Færdigheder i at

- formidle mellem Japans kultur og andre kulturer,
- demonstrere indsigt i og vurdere centrale discipliner, teorier og metoder med relevans for det centrale fag og humanistisk kulturanalyse,
- analysere ved hjælp af kritisk og begrundet anvendelse af videnskabelig metode, herunder tilegne sig, formulere og formidle analysens problemstilling og resultater,
- finde og udvælge relevant faglitteratur og andet materiale om givne problemstillinger,
- læse og forstå en videnskabelig tekst på dens egne præmisser, formidle tekstens indhold, sammenligne og perspektivere teksten i forhold til andre tekster og anvende den i skriftlige og mundtlige opgaver,
- planlægge og strukturere en større rapport om en faglig problemstilling selvstændigt inden for en afgrænset tidsramme.

Kompetencer i at

- formidle perspektiver mellem Japan og andre kulturer,
- fortolke, evaluere og forandre sine egne kriterier for iagttagelse, kommunikation og handling, herunder læring og faglig udvikling,
- formidle viden inden for de akademiske krav og normer, hvor metode- og teorivalg er reflekteret,
- arbejde selvstændigt og målrettet med projekter med definerede deadlines,
- træffe og begrunde fagligt relaterede beslutninger,

- arbejde med humanistiske problemstillinger og knytte dem til en japansk kontekst.

Det gymnasierettede studiemønster i bachelortilvalget i japanstudier giver følgende specifikke kompetencer:

Viden om og forståelse af

- japans samfund og kultur,
- centrale discipliner, teorier og metoder med relevans for det japanstudier.

Færdigheder i at

- forstå og benytte materiale på japansk samt videnskabelige tekster inden for fagområdet på dansk, engelsk og evt. andre fremmedsprog,
- læse lette tekster på moderne japansk og oversætte dem til korrekt og genretilpasset dansk under anvendelse af hjælpemidler, samt analysere moderne japansk grammatisk,
- føre en enkel samtale på japansk,
- analysere, diskutere og formidle udvalgte forhold inden for Japans samfund og kultur,
- analysere Japans samfund og kultur i et komparativt perspektiv,
- foretage analyser ved hjælp af kritisk anvendelse af videnskabelig metode, herunder tilegne sig, formulere, diskutere og formidle analysens problemstilling og resultater,

Kompetencer i at

- strukturere sin egen læring og arbejde effektivt, både selvstændigt og sammen med andre,
- fungere som mediator og formidler mellem den studerede kultur og andre kulturer,
- finde og udvælge relevant faglitteratur og andet materiale om givne problemstillinger,
- planlægge og strukturere arbejdet med selvvalgte emner,
- analysere og problematisere forskellige forhold, der har indflydelse på processer i Japan og i dets relation til omverdenen,
- identificere og analysere samspillet mellem japansk sprog og kultur i konkrete kontekster, herunder have indsigt i sproghistorien,
- analysere og problematisere forhold og emner med relation til Japans samfund og kultur samt sætte dem i et historisk og komparativt perspektiv,
- analysere praktiske problemstillinger i en professionel sammenhæng på en akademisk baggrund,
- træffe og begrunde fagligt relaterede beslutninger,
- arbejde med humanistiske problemstillinger og knytte dem til en japansk kontekst.

Kompetencer der erhverves ud fra enkeltstående tilvalg, fremgår af kompetencemålene for de enkelte moduler.

Kapitel 4. Bachelortilvalget i japanstudier

§ 10. Bachelortilvalget i japanstudier

Bachelortilvalget består af moduler svarende til samlet 45 ECTS. Bachelortilvalget i japanstudier omfatter derudover 60 ECTS propædeutisk sprogundervisning. Tilvalgets moduler kan benyttes som enkeltstående tilvalg.

Stk. 2. Studerende, der er indskrevet på det centrale fag på bachelorniveau i japanstudier, må ikke aflægge modulerne 1-7, men kan aflægge enten modul 8 eller modul 9 som tilvalg inden for eget centralfag forudsat at fagelementet ikke allerede indgår i eller er tilsvarende med fagelementer i den studerendes centrale fag på bachelorniveau.

Stk. 4. Det gymnasierettede studiemønster består af modulerne 1-7.

Stk. 5. Prøverne i propædeutik skal bestås, før den studerende kan aflægge prøven i *Japansk Sprog A: Moderne med sproghistorie* og *Japansk sprog D: Klassisk*.

Stk. 6. 3 semester på det gymnasierettede bachelortilvalg foregår i Japan. Derfor udbydes der ikke undervisning til fagelementet *Japansk propædeutik 3* og kun i visse semestre til fagelementet *Japanstudier realia 1*, da disse foregår i Japan som udveksling via merit- og samarbejdsaftaler mm.
Stk. 7. Bachelortilvalget i japanstudier omfatter følgende moduler:

Modul (uddannelsesdel)	Fagelement	Prøvebestemmelser
1: Propædeutik 1 (tilvalg) 22,5 ECTS	Japansk propædeutik 1 22,5 ECTS	Se studieordningen for asienstudier for beskrivelse af de propædeutiske fagelementer
2: Introduktion til japanstudier 1 (tilvalg) 7,5 ECTS	Introduktion til japanstudier 1: Japans historie og kulturhistorie efter 1945 7,5 ECTS Aktivitetskode: HJAB10101E	Aktiv undervisningsdeltagelse Intern ved én eksaminator Bestået/Ikke bestået
3: Japansk propædeutik 2 (tilvalg) 22,5 ECTS	Japansk propædeutik 2 22,5 ECTS	Se studieordningen asienstudier for beskrivelse af de propædeutiske fagelementer
4: Introduktion til japanstudier 2 (tilvalg) 7,5 ECTS	Introduktion til japanstudier 2: Japans historie og kulturhistorie før 1945 7,5 ECTS Aktivitetskode: HJAB10111E	Aktiv undervisningsdeltagelse Intern ved én eksaminator Bestået/Ikke bestået
5: Japansk propædeutik 3 (tilvalg) 15 ECTS	Japansk propædeutik 3 15 ECTS	Se studieordningen asienstudier for beskrivelse af de propædeutiske fagelementer
6: Japansk Sprog A (tilvalg) 15 ECTS	Japansk sprog A: Moderne med sproghistorie 15 ECTS Aktivitetskode: HJAB10121E	Fri mundtlig prøve med forberedelse og synopsis Intern ved flere eksaminatorer 7-trins-skalaen
7: Japanstudier realia 1 (tilvalg) 15 ECTS	Japanstudier realia 1 15 ECTS Aktivitetskode: HJAB10131E	Fri hjemmeopgave Intern ved én eksaminator 7-trins-skalaen
8: Japansk sprog D (tilvalg) 15 ECTS	Japansk sprog D: Klassisk 15 ECTS Aktivitetskode: HJAB10141E	Bunden mundtlig prøve med forberedelse Ekstern 7-trins-skalaen
9: Japanstudier realia 2 (tilvalg) 15 ECTS	Japanstudier realia 2 15 ECTS Aktivitetskode: HJAB10151E	Fri hjemmeopgave Ekstern 7-trins-skalaen

Stk. 8. Det forventede studieforløb for det gymnasierettede bachelortilvalg fremgår af følgende oversigt:

Semester	Fagelement
1.	Japansk propædeutik 1 22,5 ECTS

Semester	Fagelement
	Introduktion til japanstudier 1: Japans historie og kulturhistorie efter 1945 7,5 ECTS
2.	Japansk propædeutik 2 22,5 ECTS
	Introduktion til japanstudier 2: Japans historie og kulturhistorie før 1945 7,5 ECTS
3. (Foregår i Japan som udveksling via merit- og samarbejd saftaler mm.)	Japansk propædeutik 3 15 ECTS
	Japanstudier realia 1 15 ECTS
4.	Japansk sprog A: Moderne med sprog historie 15 ECTS

§ 11. Bachelortilvalgets moduler

Modul 1: Japansk propædeutik 1 22,5 ECTS

Japansk propædeutik 1 (ikke-konstituerende)

Japanese Propaedeutics 1 (non-constituent)

22,5 ECTS

Der henvises til japansk propædeutik 1 i seneste gældende studieordning for asienstudier på bachelorniveau.

Modul 2: Introduktion til japanstudier 1

7,5 ECTS

Kompetencemål for modulet	Modulet giver den studerende: Viden om og forståelse af • Japans geografi og befolkningsforhold og de vigtigste politiske, økonomiske, sociale og kulturelle udviklinger i deres historiske kontekst. Færdigheder i at • analysere de ureflekterede forudantagelser, der farver holdninger til – og mange standardværker om Japan, fx eurocentrisme, • formidle på grundlæggende videnskabeligt niveau. Kompetencer i at • finde, strukturere og kritisk vurdere information om et emne relateret til Japans historie og kulturhistorie, herunder anvendelse af noteapparat og redigering af bibliografier.
----------------------------------	---

Introduktion til japanstudier 1: Japans historie og kulturhistorie efter 1945

Introduction to Japan Studies 1: Japanese History and Cultural History after 1945

7,5 ECTS

Aktivitetskode: HJAB10101E

Faglige mål	Eksaminanden kan • beskrive det nutidige Japan og dets historiske betingelser, • redegøre for de ureflekterede forudantagelser, der farver holdninger til og mange standardværker om Japan, fx eurocentrisme og Nihonjinron, • formidle på grundlæggende videnskabeligt niveau, især vedr. kildeangivelser og redigering af bibliografier, • vise grundlæggende kendskab til Japans geografi og befolkningsforhold, • finde, strukturere og kritisk vurdere information om et emne relateret til Japans historie og kulturhistorie efter 1945, • demonstrere grundlæggende kendskab til de vigtigste politiske, økonomiske, sociale og kulturelle udviklinger efter 1945 og være bevidst om den historiske kontekst. • Beherske tekstbehandling og autokorrektur.
Pensum	500-550 normalsider i alt. Eksaminator fastsætter et pensum på 350 normalsider, der samlet udgør en introduktion til de vigtigste sider af Japans historie og kulturhistorie efter 1945. De resterende 150-200 vedlægges opgaven i form af en bibliografi over de læste sider samt angivelse af emnet for hjemmeopgaven. Bibliografien skal være underskrevet af den studerende og eksaminator. Tidspunktet for underskrivelsen af bibliografien aftales mellem den studerende og eksaminator.
Undervisnings- og arbejdsformer	Obligatorisk holdundervisning med aktiv studenterdeltagelse.

Prøvebestemmelser	Prøveform: Aktiv undervisningsdeltagelse. Den aktive undervisningsdeltagelse består af: • Tilstedeværelse i min. 75 % af undervisningen. • En fri hjemmeopgave (procesopgave) på maksimalt 5 normalsider. Der gives mindst 4 uger til besvarelsen. Syge-/omprøve: Bunden hjemmeopgave. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt Bestået/Ikke bestået. Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Gruppeprøve: Prøven kan kun aflægges individuelt. Procesopgaven kan dog udarbejdes i gruppe (maks. 3 studerende) med individuel bedømmelse. Hvis opgaven udarbejdes i gruppe, skal den studerendes bidrag kunne identificeres. Indledning og konklusion kan være fælles. Omfanget er i givet fald maksimalt 3,5 normalside pr. studerende. Omfang ved syge-/omprøve: 13-15 normalsider, og der gives 7 dage til besvarelsen, der udfærdiges på grundlag af 1-4 spørgsmål stillet af eksaminator. Tilladte hjælpemidler: Alle.
--------------------------	--

Modul 3: Japansk propædeutik 2 22,5 ECTS

Japansk propædeutik 2 (ikke-konstituerende) *Japanese Propaedeutics 2 (non-constituent)* 22,5 ECTS

Der henvises til japansk propædeutik 2 i seneste gældende studieordning for asienstudier på bachelorniveau.

Modul 4: Introduktion til japanstudier 2 7,5 ECTS

Kompetencemål for modulet	Modulet giver den studerende: Viden om og forståelse af • de vigtigste politiske, sociale og kulturelle udviklinger, herunder hvordan det studerede land/område har forandret sig i tidens løb, og hvordan det studerede land/område er påvirket af landet/områdets traditioner, men samtidig løbende forandrer sig. Færdigheder i at • sætte sin viden i relation til udviklingernes historiske kontekst og de historiske arbejdsmetoder, • reflektere over og analysere de fordomme, der påvirker studiet af Japans historie og kultur, • orientere sig i forhold til forskellige tilgange til den relevante forskning. Kompetencer i at • finde, strukturere og kritisk vurdere information om Japan og emner relateret til Japan på en akademisk måde.
----------------------------------	--

Introduktion til japanstudier 2: Japans historie og kulturhistorie før 1945 (tilvalg)

Introduction to Japan Studies 2: Japanese History and Cultural History before 1945 (compulsory and constituent for Japan Studies)

7,5 ECTS

Aktivitetskode: HJAB10111E

Faglige mål	Eksaminanden kan - demonstrere kendskab til forskellige tilgange til udforskning af fortiden, - redegøre for Japans historie og kulturhistorie før 1945 og ved, hvordan Japan har forandret sig i tidens løb, og hvordan det nutidige Japan er påvirket af landets traditioner, men samtidig løbende forandrer sig, - redegøre for de vigtigste politiske, sociale og kulturelle udviklinger før 1945, - reflektere over de fordomme, der påvirker studiet af Japans historie og kultur, - orientere sig i forhold til forskellige tilgange til Japanforskningen, - vise kendskab til akademisk debat og forståelse for videns opståen, - finde, strukturere og kritisk vurdere information vedr. Japan og Japanrelaterede emner, herunder online information, - opsætte noter og bibliografi korrekt samt anvende et bibliografiværktøj.
Pensum	750 normalsider i alt. Eksaminator fastsætter et pensum på 450-500 normalsider, der samlet udgør en introduktion til de vigtigste sider af Japans historie og kulturhistorie før 1945. De resterende 250-300 vedlægges opgaven i form af en bibliografi over de læste sider samt angivelse af emnet for hjemmeopgaven. Bibliografien skal være underskrevet af den studerende og eksaminator. Tidspunktet for underskrivelsen af bibliografien aftales mellem den studerende og eksaminator.
Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning med aktiv studenterdeltagelse fx i form af studenteroplæg.
Prøvebestemmelser	Prøveform: Aktiv undervisningsdeltagelse. Den aktive undervisningsdeltagelse består af: - Tilstedeværelse i min. 75 % af undervisningen. - En bunden mundtlig gruppepræsentation (6-8 minutter pr. studerende) over et emne med aktiv deltagelse af alle i gruppen og med anvendelse af et digitalt præsentationsværktøj. - En fri hjemmeopgave (procesopgave) på maks. 5 normalsider, der evt. kan være relateret til emnet for gruppepræsentationen. Emnet fastsættes af eksaminator, og der gives mindst 4 uger til besvarelsen. Syge-/omprøve: Bunden hjemmeopgave. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt Bestået/Ikke bestået. Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Gruppeprøve: Prøven kan kun aflægges individuelt. Den mundtlige præsentation skal dog udføres i gruppe med individuel bedømmelse. Hver gruppe kan bestå af op til 4 studerende. Omfang ved syge-/omprøve: 13-15 normalsider, og der gives 7 dage til besvarelsen. Tilladte hjælpemidler: Alle.

Modul 5: Japansk propædeutik 3
15 ECTS

Japansk propædeutik 3 (ikke-konstituerende)

Japanese Propaedeutics 3 (non-constituent)

15 ECTS

Der henvises til japansk propædeutik 3 i seneste gældende studieordning for asienstudier på bachelorniveau.

Modul 6: Japansk sprog A: Moderne med sproghistorie
15 ECTS

Kompetencemål for modulet	Modulet giver den studerende: Viden om og forståelse af • grammatiske strukturers betydning for oversættelse, • udfordringer forbundet med oversættelse mellem dansk eller engelsk og japansk. Færdigheder i at • udarbejde praktisk grammatisk analyse, • oversætte forskellige genrer af tekst fra japansk til dansk eller engelsk og fra dansk eller engelsk til japansk, • bruge hjælpemidler i oversættelsen. Kompetencer i at • analysere tekster grammatisk mhp. at finde velfungerende løsninger på oversættelsesudfordringer, • formulere oversatte tekster forståeligt – skriftligt og/eller mundtligt – på japansk og dansk eller engelsk.
----------------------------------	---

Japansk sprog A: Moderne med sproghistorie

Japanese Language A: Modern with Language History

15 ECTS

Aktivitetskode: HJAB10121E

Faglige mål	Eksaminanden kan • oversætte en udvalgt tekst/udvalgte tekster af et omfang på samlet maks. 1 normalside hentet fra pensum til dansk eller engelsk, • føre en enkel samtale på japansk med udgangspunkt i teksten/teksterne, • vise et grundlæggende kendskab til et eller flere sociolingvistiske eller andre aspekter af moderne japansk, • yderligere (i forhold til propædeutik 3) ca. 300 tegn hentet fra listen over Jōyō kanji, • beherske de basale værktøjer i en sprogvidenskabelig beskrivelse af moderne japansk.
Pensum	Eksaminator opgiver 40 normalsider tekster på ubearbejdet moderne japansk og 300 normalsider litteratur om det japanske sprog.

Undervisnings- og arbejdsformer	Holdundervisning med hovedvægt på tekstlæsning, konversation og grammatisk analyse, men også omfattende oversættelsestræning og skriftlige og mundtlige øvelser. De studerende skal i forbindelse med undervisningen lave en kort præsentation på japansk med kritisk anvendelse af digitale præsentationsværktøjer.
Prøvebestemmelser	Prøveform: Fri mundtlig prøve med forberedelse og synopsis. Syge-/omprøve: Samme som netop ovenfor. Bedømmelse: Intern prøve ved flere eksaminatorer bedømt efter 7-trins-skalaen. Den mundtlige prøve og oversættelsen vægtes ligeligt. Synopsen skal være bestået. Eksaminationssprog: Japansk og dansk eller engelsk. Gruppeprøve: Prøven kan kun aflægges individuelt. Omfang: Mundtlig prøve: 30 min. inkl. votering. Der gives 30 min. forberedelse. Synopsis: 5-7 normalsider. Tilladte hjælpemidler: Mundtlig prøve: Synopsen samt ordbøger og grammatikker i bogform og elektroniske ordbøger uden internetadgang. Synopsis: Alle.

Modul 7: Japanstudier realia 1 15 ECTS

Kompetencemål for modulet	Modulet giver den studerende: Viden om og forståelse af Emnekode HIS - vigtige forløb eller væsentlige problemstillinger i specifikke perioder af Japans historie eller intellektuelle historie, - Japans interaktion med omverdenen, - det moderne Japans placering i en historisk kontekst. Emnekode SAM - Japans moderne samfunds opbygning og institutioner, - væsentlige aspekter af Japans samfundsmæssige udvikling og vigtige fænomener i det studerede samfund med et politologisk, sociologisk eller antropologisk udgangspunkt eller med afsæt i moderne kulturstudier. Emnekode LIT - vigtige emner inden for Japans moderne, antikke eller klassiske litteratur, - de vigtigste træk eller fænomener, der er knyttet til det valgte litterære emne og emnets forhold til den øvrige kultur samt eventuelle påvirkninger til og fra omverdenen, - litterære fænomener eller emner på elementært plan og deres samfundsmæssige og åndshistoriske sammenhæng. Færdigheder i at (alle emnekoder) - anvende korrekt noteapparat, referencer og bibliografi, - vurdere den videnskabelige litteratur og det empiriske materiale i deres forskningssammenhæng, - benytte tekster på japansk (krav for det gymnasierettede mønster) eller vurdere problemstillinger ved at benytte oversatte tekster fra japansk Kompetencer i at (alle emnekoder) - forholde sig kritisk og analytisk til et afgrænset emne, - anvende og forholde sig kritisk til relevant videnskabelig metode og teori.
----------------------------------	---

Japanstudier realia 1

Japan Studies Content Course 1

15 ECTS

Aktivitetskode: HJAB10131E

Faglige mål	Eksaminanden kan - demonstrere grundlæggende viden om det valgte emne, - forstå emneområdet videnskabssteoretiske problemstillinger, - forholde sig kritisk og analytisk til stoffet, - argumentere for sine overvejelser vedr. en udvalgt teoretisk eller metodisk problemstilling i den forskning, der berører emneområdet – og med inddragelse af den opnåede viden og færdigheder på centralfag, - vurdere den videnskabelige litteratur og det empiriske materiale i deres forskningssammenhæng, - foretage kildekritik i forhold til informationer hentet fra internettet samt har viden om plagiat i relation til internettet, - anvende online værktøjer kreativt og kritisk. - benytte tekster på japansk (krav for det gymnasierettede mønster) eller vurdere problemstillinger ved at benytte oversatte tekster fra japansk Herudover er der specifikke faglige mål afhængig af det valgte emneområde: Emnekode HIS - redegøre for et vigtigt forløb eller en væsentlig problemstilling i et specifikt område af det Japans historie eller samfundsforhold, - karaktarisere Japans baggrund og eventuelle påvirkning til og fra udlandet, - placere det studerede emne i en kronologisk og samfundsmæssig sammenhæng. Emnekode SAM - redegøre for strukturerne i Japans samfund, både historisk og nutidigt, - beskrive og analysere et eller flere væsentlige aspekter heraf mhp. dets baggrund og eventuelle påvirkning til og fra udlandet, - placere det studerede emne i en kronologisk og samfundsmæssig sammenhæng, - anvende fx Excel eller Google Maps til grafisk fremstilling af data. Emnekode LIT - redegøre for min. ét vigtigt emne inden for Japans moderne, antikke eller klassiske litteratur, - karaktarisere dets vigtigste træk eller fænomener og emnets forhold til den øvrige kultur samt eventuelle påvirkninger til og fra omverdenen, - analysere litterære fænomener eller emner på elementært plan, - sætte dem i en samfundsmæssig og åndshistorisk sammenhæng.
Pensum	Hjemmeopgaven skrives på baggrund af 1.250 normalsider. Ved gruppe-prøver med to studerende: 2.500 normalsider. Ved gruppeprøver med tre studerende: 2.900 normalsider. Ved alle tre emnekoder skal der indgå 2-4 stykker empirisk materiale, der evt. kan være i oversættelse. En bibliografi over de læste sider samt angivelse af emnet for hjemmeopgaven vedlægges opgaven. Bibliografien skal være underskrevet af den studerende og eksaminator. Tidspunktet for underskrivelsen af bibliografien aftales mellem den studerende og eksaminator.
Undervisnings- og arbejdsformer	Der udbydes kun undervisning i visse semestre til dette fagelement, da det normalt tages i Japan gennem udveksling via merit- og samarbejdsaftaler mm.

Prøvebestemmelser	Prøveform: Fri hjemmeopgave. Syge-/omprøve: Samme som netop ovenfor. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Gruppeprøve: Prøven kan aflægges individuelt eller som gruppeprøve (maks. 3 studerende) med individuel bedømmelse. Hver studerendes bidrag skal kunne identificeres. Indledning og konklusion kan være fælles. Omfang: 13-15 normalsider. Ved gruppeprøve: 2 studerende: 28-30 normalsider. 3 studerende: 33-35 normalsider. Tilladte hjælpemidler: Alle.
--------------------------	---

Modul 8: Japansk sprog D: Klassisk 15 ECTS

Kompetencemål for modulet	Modulet giver den studerende: Viden om og forståelse af • de særlige forhold, der gælder for klassisk japansk, • forholdet mellem klassisk og moderne japansk. Færdigheder i at • læse en elementær tekst på klassisk japansk, • kommentere en elementær tekst på klassisk japansk grammatisk. Kompetencer i at • oplæse og forstå elementære tekster på klassisk japansk, • analysere tekster på klassisk japansk grammatisk.
----------------------------------	---

Japansk sprog D: Klassisk *Japanese Language D: Classical* 15 ECTS Aktivitetskode: HJAB10141E

Faglige mål	Eksaminanden kan • oplæse og oversætte en eller flere af eksaminanden opgivne tekster sikkert på elementært klassisk japansk svarende til vejledende 0,5-0,75 normalside til dansk, • kommentere udvalgte dele efter eksaminators valg af de(n) samme tekst(er) grammatisk.
Pensum	Eksaminator opgiver 25 normalsider tekst på klassisk japansk i standardudgave uden kommentarer.
Undervisnings- og arbejdsformer	Individuel vejledning eller holdundervisning med aktiv studenterdeltagelse. Undervisningen lægger hovedvægten på tekstlæsning, oversættelse til dansk og grammatisk analyse. De studerende skal i forbindelse med undervisningen lave en kort præsentation på japansk med kritisk anvendelse af digitale præsentationsværktøjer.

Prøvebestemmelser	Prøveform: Bunden mundtlig prøve med forberedelse. Syge-/omprøve: Samme som netop ovenfor. Bedømmelse: Ekstern prøve bedømt efter 7-trins-skalaen. Oplæsningen vægtes med 10 %, oversættelsen til dansk med 60 % og analysen med 30 %. Eksaminationssprog: Dansk. Gruppeprøve: Prøven kan kun aflægges individuelt. Omfang: 30 min. inkl. votering, og der gives 30 min. forberedelsestid. Tilladte hjælpemidler: Forberedelse: Ordbøger og grammatikker i bogform og elektroniske ordbøger uden internetadgang. Eksamination: Egne noter fra forberedelsen.
Særlige bestemmelser	Den mundtlige prøve indeholder både oplæsning, oversættelse og grammatisk analyse.

Modul 9: Japanstudier realia 2 15 ECTS

Kompetencemål for modulet	Modulet giver den studerende: Viden om og forståelse af Emnekode HIS - vigtige forløb eller væsentlige problemstillinger i specifikke perioder af Japans historie eller intellektuelle historie, - Japans interaktion med omverdenen, - det moderne Japans placering i en historisk kontekst. Emnekode SAM - Japans moderne samfunds opbygning og institutioner, - væsentlige aspekter af Japans samfundsmæssige udvikling og vigtige fænomener i samfundet med et politologisk, sociologisk eller antropologisk udgangspunkt eller med afsæt i moderne kulturstudier. Emnekode LIT - væsentlige genrer eller perioder i Japans litteratur- eller kunsthistorie, - de vigtigste værker eller fænomener og genrers eller perioders forhold til den øvrige litteratur eller kunst samt eventuelle påvirkninger til og fra udlandet, - litteratur- eller kunstværkers placering i samfundsmæssig og åndshistorisk sammenhæng. Færdigheder i at (alle emnekoder) - finde, afgrænse og anvende relevant akademisk litteratur og andet kildemateriale, - anvende korrekt noteapparat, referencer og bibliografi, - vurdere den videnskabelige litteratur og det empiriske materiale i deres forskningssammenhæng, - benytte tekster på japansk eller vurdere problemstillinger ved at benytte oversatte tekster fra japansk. Kompetencer i at (alle emnekoder) - orientere sig i kilder til forståelse af Japans historie, samfund eller kultur, - forholde sig kritisk og analytisk til et afgrænset emne, - anvende og forholde sig kritisk til relevant videnskabelig metode og teori, - formidle skriftligt.
----------------------------------	---

Japanstudier realia 2 (obligatorisk og konstituerende for japanstudier)

Japan Studies Content Course 2 (compulsory and constituent for Japan Studies)

15 ECTS

Aktivitetskode: HJAB10151E

Faglige mål	Eksaminanden kan • anvende videnskabelig metode og teori inden for et afgrænset emne, der der- ved analyseres og syntetiseres, og forholde sig kritisk hertil, • demonstrere evne til at finde, afgrænse og anvende relevant akademisk litte- ratur, • udarbejde et korrekt noteapparat og referencer, • vurdere den videnskabelige litteratur og kildeteksterne i deres forsknings- sammenhæng. • benytte tekster på japansk eller vurdere problemstillinger ved at benytte oversatte tekster fra japansk Herudover er der specifikke faglige mål afhængig af det valgte emneområde: Emnekode HIS • redegøre for et vigtigt forløb eller en væsentlig problemstilling i en specifik periode af Japans historie eller demonstrere kendskab til landet/områdets fi- losofi og religion, • karakterisere Japans baggrund og eventuelle påvirkning til og fra udlandet, • placere det studerede emne i en kronologisk og samfundsmæssig sammen- hæng. Emnekode SAM • redegøre for strukturerne i Japans samfund, • beskrive og analysere et eller flere væsentlige aspekter af Japans samfunds- mæssige udvikling eller vigtige fænomener i Japans samfund med et politolo- gisk, sociologisk eller antropologisk udgangspunkt eller med afsæt i moderne kulturstudier. Emnekode LIT • redegøre for min. én vigtig genre eller periode i Japans litteratur eller kunst- historie, • karakterisere de vigtigste værker eller fænomener og genrers eller perioders forhold til den øvrige litteratur eller kunst samt eventuelle påvirkninger til og fra udlandet, • analysere litteratur- eller kunstværker, • placere dem i en samfundsmæssig og åndshistorisk sammenhæng.
--------------------	---

Pensum	Hjemmeopgaven skrives på baggrund af 1.250 normalsider, hvoraf 15 normalsider kilder eller videnskabelig litteratur kan være på det studerede sprog i dets moderne udgave. Ved tekster på et ældre sprogtrin 10 normalsider. Ved gruppeprøver med to studerende: 2.500 normalsider, hvoraf 25 normalsider kilder eller videnskabelig litteratur kan være på det studerede sprog i dets moderne udgave (15 normalsider på et ældre sprogtrin). Ved gruppeprøver med tre studerende: 2.900 normalsider, hvoraf 30 normalsider kilder eller videnskabelig litteratur kan være på det studerede sprog i dets moderne udgave. (20 normalsider på et ældre sprogtrin). Ved emnekode SAM og HIS skal en del af baggrunden for opgaven udgøres af 2-4 kilder. Disse kan enten være på det studerede sprog og dermed helt eller delvis udgøre de 15 normalsider opgivet på det studerede sprog, eller de kan være i oversættelse. Ved emnekode LIT skal 250 normalsider bestå af litterære tekster i oversættelse eller eventuelt delvist på det studerede sprog, eller der skal benyttes gengivelser af 5 kunstværker, idet der dog stadig kan opgives de krævede normalsider kilder eller videnskabelig litteratur på det studerede sprog. En bibliografi over de læste sider samt angivelse af emnet for hjemmeopgaven vedlægges opgaven. De opgivne sider på det studerede sprog skal med i bibliografien og skal anvendes aktivt i opgaven. Bibliografien skal være underskrevet af den studerende og eksaminator. Tidspunktet for underskrivelsen af bibliografien aftales mellem de studerende og eksaminator.
Undervisnings- og arbejdsformer	Undervisnings- og arbejdsformerne kan omfatte såvel kombinationer af forelæsninger og øvelser med aktiv inddragelse af de studerende, fx i form af studenteroplæg eller besvarelse af mindre opgaver, som selvstudier kombineret med individuel vejledning.
Prøvebestemmelser	Prøveform: Fri hjemmeopgave. Syge-/omprøve: Samme som netop ovenfor. Bedømmelse: Ekstern prøve bedømt efter 7-trins-skalaen. Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Gruppeprøve: Prøven kan aflægges individuelt eller som gruppeprøve (maks. 3 studerende) med individuel bedømmelse. Hver studerendes bidrag skal kunne identificeres. Indledning og konklusion kan være fælles. Omfang: 13-15 normalsider. Ved gruppeprøve: 2 studerende: 28-30 normalsider. 3 studerende: 33-35 normalsider. Tilladte hjælpemidler: Alle.
Særlige bestemmelser	Emnet skal godkendes af eksaminator. Emnekode i realia 2 skal være forskellig fra den emnekode, der valgtes til realia 1.

Kapitel 5. Generelle prøveregler og bedømmelseskriterier

§ 12. Generelle prøveregler

Reglerne i bekendtgørelse om eksamen og censur ved universitetsuddannelser finder anvendelse ved prøverne på bachelortilvalget.

Stk. 2. Regler om prøver, herunder om tilmelding og afmelding, fremgår af <https://intranet.ku.dk/>.

Stk. 3. Eksaminationssproget følger som hovedregel det sprog, der er blevet undervist på. Eksaminationssprog for studieordningens enkelte fagelementer fremgår af kursusbeskrivelsen i <http://kurser.ku.dk/>.

Stk. 4. Der afholdes syge- og omprøve i overensstemmelse med eksamensbekendtgørelsens regler.
Stk. 5. Studienævnet kan fastsætte nærmere regler om særlige prøvevilkår til studerende, der kan dokumentere behov herfor, fx på grund af fysisk eller psykisk funktionsnedsættelse.

§ 13. Bedømmelseskriterier

Ved bedømmelsen gives karakterer efter 7-trins-skalaen eller Bestået/Ikke bestået. De faglige mål for de enkelte fagelementer beskriver karakteren 12 (tolv).

Stk. 2. En prøve er bestået, når karakteren 02 (to) eller bedømmelsen "Bestået" er opnået.

Stk. 3. Alle prøver inden for den samlede bacheloruddannelses ramme af 180 ECTS, samt evt. propædeutik, skal bestås, for at bachelorgraden opnås.

Stk. 4. Yderligere information om bedømmelsesformer findes på studiesiderne i KUnet, under menupunktet Eksamen => Bedømmelsesformer.

Kapitel 6. Studieaktivitet

§ 14. Løbende studieaktivitet

Den studerende skal overholde kravene om løbende studieaktivitet.

Stk. 2. Indskrivningen kan bringes til ophør for studerende, der ikke opfylder gældende studieaktivitetskrav, der kan findes på studiesiderne i KUnet, under menupunktet Uddannelsens forløb => Studieaktivitetskrav.

§ 15. Maksimal studietid

Ved studiestart pr. 1. september skal den studerende have afsluttet sin uddannelse inklusiv et eventuelt tilvalg senest efter 4 år (46 måneder), og ved studiestart pr. 1. februar efter 4 år (48 måneder), jf. dog stk. 3.

Stk. 2. For uddannelser med propædeutik forlænges den maksimale studietid svarende til propædeutikkens omfang i ECTS.

Stk. 3. Hvis den studerende er indskrevet på uddannelsen før den 1. september 2016, skal uddannelsen være afsluttet senest efter 5 år.

Stk. 4. Hvis den studerende ikke færdiggør sin uddannelse inden for den maksimale studietid, skal indskrivningen bringes til ophør, jf. bacheloradgangsbekendtgørelsen.

Kapitel 7. Merit og overgangsbestemmelser

§ 16. Merit

Studienævnet kan efter ansøgning godkende, at beståede fagelementer fra en anden uddannelse på samme niveau træder i stedet for fagelementer i det gymnasierettede studiemønster i bachelortilvalg i japanstudier.

Stk. 2. Fagelementer, der ønskes aflagt ved andre uddannelser på samme niveau, skal forhåndsgodkendes af studienævnet.

Stk. 3. Den studerende har pligt til at oplyse om og søge om merit for tidligere beståede uddannelseselementer fra uafsluttede uddannelser på samme niveau.

Stk. 4. Ved forhåndsmérit til fag ved andre uddannelsesinstitutioner forpligter den studerende sig til at søge merit for de pågældende fag samt sende dokumentation, når fagene er bestået. Den studerende forpligter sig desuden til at oplyse om ændringer i forhåndsmériten.

§ 17. Overgangsbestemmelser

Senest 1 ½ år efter denne studieordnings ikrafttræden (jf. § 20) lukkes alle tidligere studieordninger for det gymnasierettede bachelortilvalg i japanstudier, og der kan dermed ikke længere aflægges prøver efter disse studieordninger. For tilvalg med propædeutik svarende til 30 hhv. 60 ECTS lukkes de tidligere studieordninger senest 2 hhv. 2 ½ år efter denne studieordnings ikrafttræden.

Stk. 2. Prøver aflagt efter tidligere studieordninger for det gymnasierettede bachelortilvalg i japanstudier ækvivalerer med 2017-studieordningen som anført nedenfor. Beståede prøver kan overføres til 2017-studieordningen, og den studerende afslutter tilvalget i henhold til reglerne i denne.

Stk. 3. Beståede prøver aflagt efter tidligere studieordninger for det gymnasierettede bachelortilvalg i japanstudier overføres til 2017-studieordningen jf. nedenstående skema. I tilfælde af ønske om meritoverførsel af fagelementer, der ikke fremgår af denne oversigt, skal den studerende rette henvendelse til studienævnet med henblik på individuel afgørelse.

2007-studieordning	ECTS	2017-studieordning	ECTS
Japansk A Moderne med sproghistorie (HJAB10031E)	15	Japansk sprog A: Moderne med sproghistorie (HJAB10121E)	15
Japansk Realia A (HJAB10041E)	15	Japanstudier realia 1 (HJAB10131E)	15
Japansk A Klassisk sprog med sproghistorie (HJAB10051E)	15	Japansk sprog D: Klassisk (HJAB10141E)	15
Japansk Realia B (HJAB10071E)	15	Japanstudier realia 2 (HJAB10151E)	15

Stk. 4. Ansøgning om meritoverførsel af fagelementer bestået på tidligere studieordninger for det gymnasierettede bachelortilvalg i japanstudier sendes til studienævnet.

Kapitel 8. Tilmelding til fag og prøver

§ 18. Tilmelding til kurser

Den studerende bliver administrativt tilmeldt obligatoriske kurser på bacheloruddannelsen. Den studerende er selv ansvarlig for at tilmelde sig øvrige kurser (herunder valgfag, tilvalg og sidefag) samt at gentilmelde afmeldte obligatoriske kurser.

Stk. 2. Såfremt der er flere ansøgere end ledige pladser til et fagelement, anvender fakultetet lodtrækning. Fakultetet har ansvar for at sikre, at ingen studerende bliver studietidsforlænget på grund af en afvist tilmelding.

Stk. 3. Se yderligere informationer om tilmelding til kurser på studiesiderne i KUnet, under menu-punktet Undervisning => Til- og afmelding.

§ 19. Tilmelding til prøver

Den studerende bliver administrativt tilmeldt det 1. prøveforsøg i tilknytning til undervisnings-tilmeldingen. Den studerende er selv ansvarlig for tilmelding til 2. og 3. prøveforsøg inden for de fastsatte tilmeldingsfrister.

Stk. 2. Se yderligere informationer om tilmelding til prøver på studiesiderne i KUnet, under menu-punktet Eksamen.

Kapitel 9. Ikrafttræden, dispensation og godkendelse

§ 20. Ikrafttræden

2017-studieordningen for bachelortilvalget i japanstudier træder i kraft den 1. september 2017 og gælder for studerende, der påbegynder dette tilvalg den 1. september 2017 eller senere.

§ 21. Dispensation

Studienævnet kan dispensere fra de regler, som er fastsat i studieordningen af studienævnet, når der foreligger usædvanlige forhold.

§ 22. Godkendelse

Studieordningen er godkendt af studienævnet for Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier den 26. august 2016.

Studieordningen er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 18. marts 2017.

Studieordningen er justeret af Det Humanistiske Fakultet den 11. januar 2018.

Studieordningen er justeret af Det Humanistiske Fakultet den 13. marts 2018.

Studieordningen har fået tilføjet pensumbestemmelser den 4. oktober 2019.

Studieordningen er justeret og godkendt af studienævnet for Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier den 2. september 2019.

Den justerede studieordning er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 25. januar 2020.

Studieordningen er justeret af Det Humanistiske Fakultet den 6. december 2024.

Studieordningen er justeret af Uddannelsesadministrationen den 3. november 2025.